

3.4. Morphologie I (Morphemik)

3.4.1. Begriffsdefinition *Morphem*

Morphem = kleinste bedeutungstragende Einheit einer Sprache

Morpheme sind unterteilbar in Wurzelmorpheme, Wortbildungs- und Flexionsmorpheme.

oder: **Moneme** sind unterteilbar in Lexeme und Morpheme (in der Terminologie MARTINETs).

r. стар-ш-ая-сестр-а-инженер-а-на-кры-ва-ет-на-стол

d. die-ält-er-e-Schwester-des-Ingenieur-s-deck-t-den-Tisch

3.4.2. Bestimmung von Morphemen

3.4.2.1. Segmentierung durch Minimalpaare

r. <i>wyczyta^{li}śmy</i>	‘wir haben abgelesen’		
<i>wy</i>	‘ab’	:	<i>do</i> czyta ^{li} śmy ‘wir haben <u>durch</u> gelesen’
<i>czyt</i>	‘lesen’	:	<i>wypis</i> ali ^{śmy} ‘wir haben <u>aufgeschrie</u> ben’
<i>a</i>	‘perfektiv’	:	<i>wyczytywa</i> li ^{śmy} ‘wir <u>waren</u> dabei, abzulesen’
<i>li</i>	‘Präteritum Pl. m.’	:	<i>wyczyta</i> my ‘wir <u>werden</u> ablesen’
<i>śmy</i>	‘1. Ps. Pl.’	:	<i>wyczyta</i> li ^{ście} ‘ <u>ihr</u> habt abgelesen’

3.4.2.2. Zusammenfassung von Morphen zu Morphemen

r. *перечитыва^{ть}* (: *перечита^{ть}*); *узнава^{ть}* (: *узна^{ть}*); *отвеча^{ть}* (: *ответи^{ть}*)

‘Imperfektivierung perfektiver Verbstämme’ = Allomorphe /iva/, /va/, /a/

Bedingung:

1. gleiche Bedeutung/Funktion
2. komplementäre Distribution
- (3. lautliche Ähnlichkeit)

‘lesen’ r. {/tʃ’it/, /tʃ’es/, /tʃ’ot/, /tʃ’t/, /tʃ’/}: *чита^{ть}*, *проче^{сть}*, *отче^т*, *прочу^{ть}*, *про^чла*

‘Gen. Pl.’ č. {/u:/, /Ø/, /i:/}: (*hrad:*) *hrad^ů*, (*žena:*) *žen*, (*moře:*) *moř^í*

‘un-’ p. {/bez/, /pe/, /a/, /in/...}: *bez*ludny, *nie*gotowy, *asymetryczny*, *in*deterministyczny

suppletive Morphe: r. *идти* : *шёл*, *мы* : *нас*, p. *zły* : *gorszy*, kr. *čovjek* : *ljudi*, bg. *аз* : *мене*

Morphvarianten: r. *водо^й/водо^ю*, *довере^ц/довере^{ье}*,
kr. *novom/novome/novomu*, *novim/novima*

3.4.3. Morphemklassifizierung

3.4.3.1. semantisch

- a) völlige Bedeutungsänderung: lexikalische Morpheme (Wurzelmorpheme, Lexeme)
- b) Bedeutungsmodifizierung: Ableitungsmorpheme (Wortbildungsmorpheme)
- c) andere Beziehung im Satz: grammatische Morpheme (Endungsmorpheme)

3.4.3.2. Verwendbarkeit im Satz

a) frei (Morphemwörter): r. *вот*, *спасибо*, [?]*мы*, [?]*дом*, kr. *jedva*, *ako*, [?]*mi*, [?]*dan*

b) gebunden: r. *на-кры-ва-ет* (vgl. *кры-ша*, *на-зывает-а-ет*)

unikal: r. *слес-арь*, *инжен-ер*, *надменн-ый*, kr. *svibanj*, d. *Himbeere*, *Schornstein*,
unwirsch, *klobig*, *vergessen*

Morphologische Versprecher:
 Bei der Explosion einer Atombombe – Entschuldigung – einer Atombombe...
 ... in Anführungszeichen...
 Die Nato hat heute wieder selbstische Ziele aus der Luft gestrichen – äh, angestrichen.
 Vorstand und Beirat – Vorstand und Beirat...
 Goetheven und Beethe
 Die Teilnehmer werden schriftlich benachteiligt.

3.4.3.3. Stellung innerhalb des Wortes

- | | | |
|---------------------------|--|--|
| a) Kern-, Wurzelmorphem | ... M_K ... | r. <i>под-ход-ит, пере-крѣст-ок, р. ob-slug-a</i> |
| b) Präfix | ... M_P ... M_K ... | r. <i>не-раз-руш-им-ость, кр. pre-o-staj-a-ti</i> |
| c) Suffix | ... M_K ... M_S ... | r. <i>не-раз-руш-им-ость, ч. o-sob-it-ost</i> |
| d) Endung, Flexiv | ... M_K ... M_E | r. <i>работа-ем, стол-а, ч. žen-a, ber-u</i> |
| e) Interfix, Bindemorphem | ... M_K ... M_I ... M_K ... | r. <i>труд-о-люб-ив-ый, пыл-е-сос, кр. nog-o-met</i> |
| f) Postfix | ... M_E M_{Po} | r. <i>хоч-ет-ся, кто-ниб^{уд}ь, р. kto-ś, jaki-kolwiek</i> |

3.4.3.4. Lautliche Form

- a) „ununterbrochene lineare Sequenz von Phonemen“
- b) diskontinuierliche Morpheme (Zirkumfixe, Konfixe):
r. (*есть*:) *на-есть-ся, (окно:) под-окон-ник*; кр. *над-им-ак, при-мор-је*; d. *ge-mach-t*
- c) Portmanteau-Morpheme (engl. *portmanteau* ‘Handkoffer’), Amalgamierung von Morphemen:
frz. *à la sœur* vs. *au frère, aux sœurs, aux frères* ([ala] vs. [o])
r. *нов-ый* (Nom. + Sg. + Mask.) vs. *нов-ого* (Gen.), *нов-ые* (Pl.), *нов-ая* (Fem.)
p. *czyta-m* (1. Ps. + Sg. + Präsens) vs. *czyta-sz* (2. Ps.), *czyta-му* (Pl.), *czyta-łem* (Präteritum)
- d) Nullmorpheme/Zéro-Morpheme (-Ø-)
Nom. Sg.: кр. *muž-Ø*, aber *žen-a*; r. *кость /'kos't'-Ø/*, aber *рук-a*
Gen. Pl.: r. *рук-Ø*, aber *дом-ов*; ч. *měst-Ø*, aber *ps-ů*
Präteritum: r. *писал-Ø₁-Ø₂-Ø₃*: Ø₁ *писал_* ‘Mask.’ : *писала* ‘Fem.’
Ø₂ *писал_* ‘Sg.’ : *писали* ‘Pl.’
Ø₃ *писал_* ‘Indikativ’ : *писал бы* ‘Konjunktiv’
- Suffigierung: a) r. *студент-Ø₁* ‘Student überhaupt; männl.’, aber *студент-к-a* ‘Studentin’
кр. *student-Ø₁* ‘Student überhaupt; männl.’, aber *student-ic-a* ‘Studentin’
b) r. *студент-[Ø₂]-Ø₁* ‘Student überhaupt [männl.]’,
aber *студент-к-a* ‘Studentin’
кр. *student-[Ø₂]-Ø₁* ‘Student überhaupt [männl.]’,
aber *student-ic-a* ‘Studentin’

Übersicht: Linguistische Notationen

(merken! müssen in Seminararbeiten verwendet werden!)

Signifié	Signifiant	Beispiel
Objektsprache allgemein	Kursivierung	das deutsche Wort <i>Vater</i>
Bedeutung	einfache Anführungszeichen oben	das russische Wort <i>отец</i> ‘Vater’
Phone	eckige Klammern	<i>отец</i> [Λ ¹ tʲɛʹts]; der Laut [ɕ]
Phoneme	Schrägstriche	<i>отец</i> /a'tʲec/; das Phonem /x/
Grapheme	spitze Klammern	<i>отец</i> ⟨otec⟩; das Graphem ⟨ch⟩
Morpheme	geschweifte Klammern	{otec} = ⟨{otec}⟩ = {отец} = {/otʲ(e)c/} (M) = {/atʲec/, /ac:/, /očʹ:/} (SPb) = {[Λ ¹ tʲɛʹts], [Λts:], [ʹɔʹtʲʹ:]}